

ГЕНРИХ ГЕЙНЕ

ЗАВЕЩАНИЕ

Ну, конец существованью,
Приступаю к завещанью —
И с любовью готов
Одарить своих врагов.

Этим людям честным, твердым,
Добродетельным и гордым,
Я навеки отдаю
Немочь страшную мою.

Все телесные мученья:
Боль в желудке, воспаленья
И конвульсии, и злой,
Гнусный прусский геморрой.

И слюну, что давит глотку,
И в спинном мозгу сухотку, —
Всю вот эту благодать
Вам решился я отдать.

Дополненье к завещанью:
Пусть о вас воспоминанье
Божьей волей навсегда
Истребится без следа.

Перевод П. Вейнберга

Источник: Гейне Г. Стихотворения. М.: Л.: Academia, 1931. – С. 432.